



Le parjure des trois rois

Trad Wallonie (revue Wallonia 1898)

Musical score for "Le parjure des trois rois" in 6/8 time, featuring a melody line and a guitar accompaniment line with chords and fingerings.

Line 1: Chords: Am, C, G, Am, G, Am. Fingering: C, 5 6, 6 6. Notes: G, 5, 7, 7, 8, 7, 7, 7, 7, 6, 7, 5, 7.

Line 2: Chords: F, C, G, Am, G, Am. Fingering: C, 5 6, 6 6, 6. Notes: G, 7, 8, 7, 7, 7, 7, 6, 7, 7, 8.

Line 3: Chords: G, Am, G, C, G, Am. Fingering: C, 7, 6 6 6 6, 6. Notes: G, 8, 8, 7, 6, 7, 8, 7, 8, 7, 7.

Line 4: Chords: G, C, G, Am. Fingering: C, 6, 6, 6. Notes: G, 8, 7, 6, 8, 7, 6, 7, 7.

Le mois dernier, nous avons vu un "air pour l'Épiphanie" tiré du cd de chants de Noël de Marc Malempré (et autres musiciens dont Rémy Decker). Un air lent, bien harmonisé, dont nous n'avons pas encore trouvé la source. Marc Malempré avait appris cet air de René Hausman, qui a rejoint le paradis des musiciens (et des dessinateurs) depuis longtemps. Comment poursuivre la recherche ? Marc Malempré nous a conseillé de contacter un musicien qui était proche de René Hausman, comme Raymond Honnay. Un peu difficile à contacter, c'est grâce à Rémi Dubois que nous avons obtenu son adresse mail. En quelques lignes, Raymond nous donne l'essentiel des infos : l'air publié dans le Canard Folk s'appelle "Le parjure des 3 rois", il contient des erreurs qui, après écoute de l'enregistrement des Pèleteûs, pourront être corrigées.

La suite va très vite grâce à Google : Le parjure des 3 Rois a été publié dans la revue Wallonia de 1898. On y trouve les paroles en 13 couplets ainsi que cette note "Chanson recueillie en 1895 par M. Léonard Ruwet, de Trembleur, de la bouche de M.G. Cresson, de Heuseux, village voisin. L'air qui nous a été confirmé par M. Ruwet, nous avait été dicté en 1888 par M. Jacques Goffin".

Il y a donc trois versions de cet air. La première s'appelle "Le parjure des 3 rois" et a été publiée dans Wallonia en 1898. La deuxième, appelée "Air pour l'Épiphanie", figure sur le 33 tours des Pèlelets (plage B7). Les différences entre les deux sont faibles (essentiellement de petits changements rythmiques), excepté dans les quatre dernières mesures dans lesquelles la hauteur des notes peut aussi changer. La troisième, publiée sur le cd de chants de Noël a été publiée le mois dernier.

Ajoutons, si besoin est, que les petites différences, volontaires ou non, ne sont en rien critiquables. Nous nous bornons à vous informer.

Enfin, voici les paroles du premier couplet (les tirets représentent la séparation en syllabes correspondant à la notation en solfège) :

Chan-tons a-vec al-lé-gresse
Chré-tiens réunis i-ci
Re-mer-ci-ons en li-esse
Jésus no-tre cher ap-pui
Chan-tons joy-eu-se-ment
Dans cette très digne jour-née
Que les Trois Rois ont fait présent
A Jé-sus Roi de Judée

Rappelons que les chiffres sous la ligne représentent la rangée extérieure, celle de Sol. Ceux au-dessus de la ligne correspondent à la rangée intérieure, celle de Do. Les chiffres soulignés d'un tiret sont en tiré, les autres sont en poussé. Si vous désirez le fichier midi ou le fichier abc, il suffit de nous le demander par e-mail.à info@canardfolk.be.

Marc Bauduin

(CF N°456 – Juillet 2024)